

194



# Le Guide



24

Mercredi, le 24 octobre 1973

35, ST-ANTOINE, VILLE STE-MARIE, BEAUCE, PROVINCE DE QUEBEC



# Vachon inc.



24

## ANNIVERSAIRE

# 1923



# 1973

24

## NOTES HISTORIQUES

1923 — Fondation de la boulangerie par M. & Mme Arcade Vachon avec un capital de \$15.00.

1927 — Louis et Amédée Vachon se joignent aux fondateurs.

1932 — Association des quatre fils Joseph, Amédée, Paul et Benoît à l'entreprise familiale. C'est le moment où l'on acquiert deux camions usagés et que l'on commence à vendre à l'extérieur de Ste,Marie.

1937 — Acquisition d'une ancienne cordonnerie, qui sera transformée en pâtisserie. Coût d'achat: \$5,000.00.

1943 — Madame Arcade Vachon vend ses intérêts à ses fils. La compagnie emploie alors 125 personnes et possède déjà 30 camions qui sillonnent la province.

1947 — Le personnel est passé à 250 employés et le nombre de camions à 72 unités.

1948 — Obtention d'une charte sous le nom de J.A. Vachon & Fils Limitée.

1950 — Début d'une nouvelle industrie connexe, Les Produits Diamant dont la spécialisation est la fabrication des confitures.

1952 — Vachon grandit: 350 employés et 125 camions. La production augmente en conséquence.

1955 — Décès de M. Amédée Vachon. Ses frères poursuivront la marche ascendante.

La compagnie a été réorganisée comme suit:

Joseph, président  
Paul, Vice-président  
Benoît, secrétaire trésorier,  
gérant-général  
Madame Amédée, directrice

1961 — Nouvelle incorporation sous le nom de Vachon Inc.

1967 — Décès du premier président: M. Joseph Vachon. M. Paul Vachon lui succède.

1968 — Vachon Inc. étend son territoire de ventes jusqu'à Vancouver par l'entre-

prise d'agents distributeurs. Première année de ventes à travers tout le Canada. Acquisition d'une filiale: Lido Biscuits Cie Ltée de St-Lambert près de Montréal.

1969 — Ouverture officielle de la première succursale Vachon à St-Jean, Terre-Neuve; desservie auparavant

par des agents.

Et Vachon ne cesse de grandir: 1,200 employés et au-delà de 425 unités mobiles.

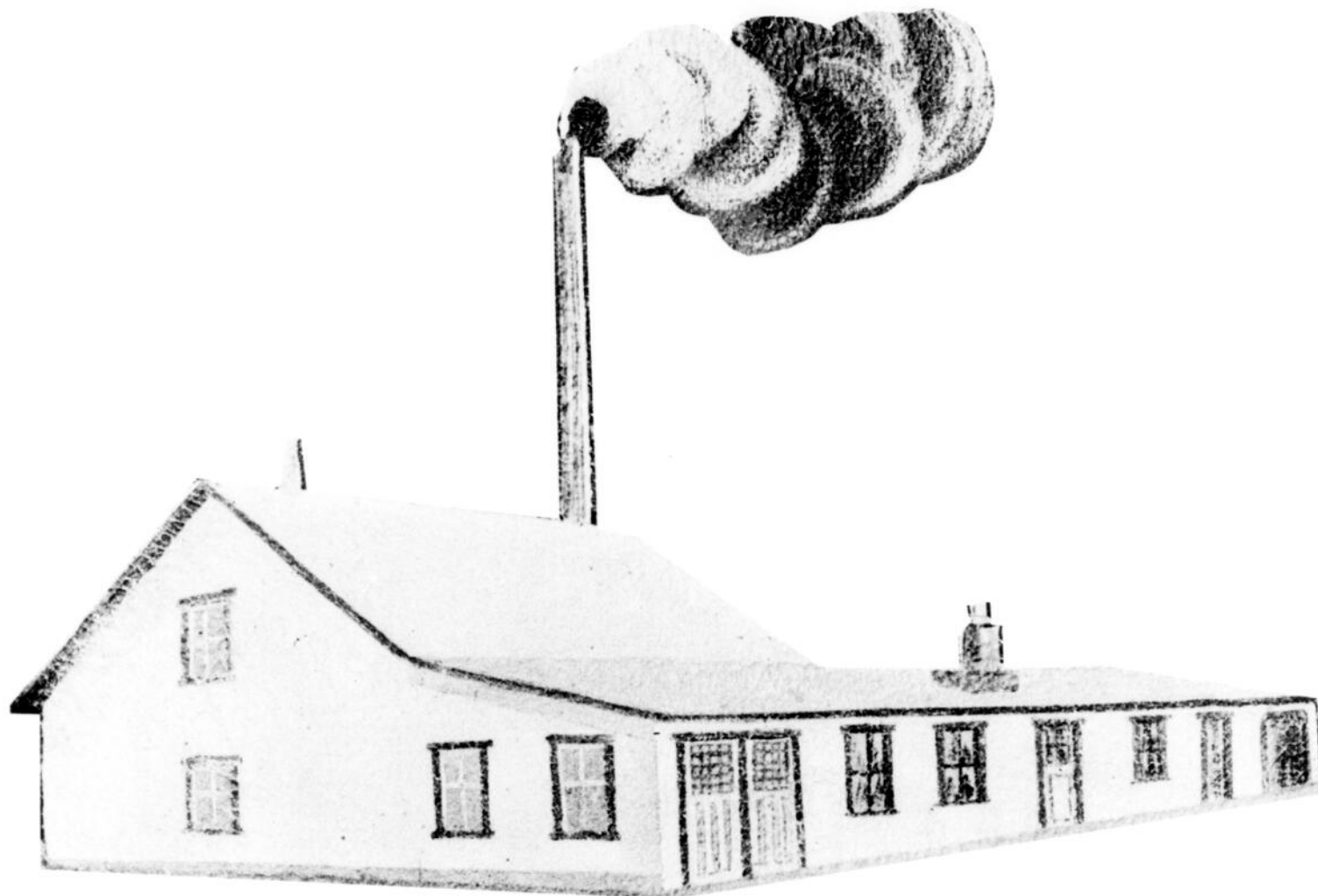
1970 — La Société de Fiducie du Québec, une des institutions du Mouvement des Caisses Populaires Desjardins, se porte acquéreur, à

titre de fiduciaire, de la majorité des actions de Vachon Inc.

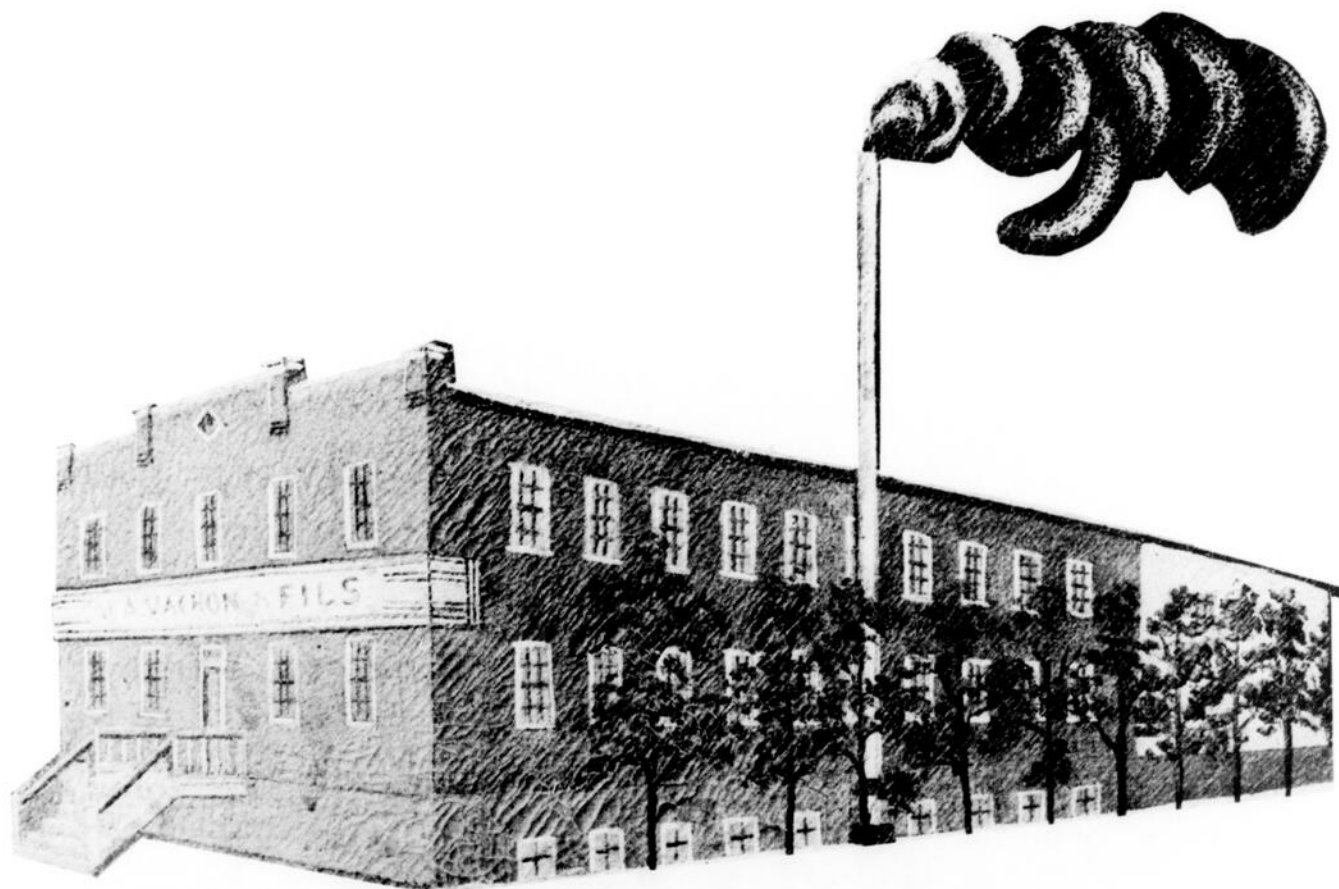
1972 — Formation du Complexe alimentaire Vachon. Vachon Inc. acquiert les actions de Vaillancourt Inc. et de sa filiale Diana Inc.

1973 — Le Complexe alimentaire Vachon se porte acquéreur de Pain Simard Ltée. Le complexe alimentaire forme présentement une grande famille de plus de 2,500 employés.

# 1923



# 1937



1973

## UNE ENTREPRISE IMPRESSIONNANTE



ANNIVERSAIRE

*D'une modeste boulangerie locale à la puissante entreprise qu'est Vachon aujourd'hui, il y a cinquante années de travail ardu, d'initiatives audacieuses et de persévérance.*

*C'est l'image même de la Beauce industrielle tenace qui se reproduit ici à Ste-Marie et qui a poussé au-delà des frontières canadiennes le nom et les produits Vachon.*

*Qui n'a pas visité les établissements Vachon sans avoir été impressionné par l'envergure et l'ampleur de son organisation pour se convaincre de son importance.*

*L'usine moderne de Ste-Marie (300,000 pieds carrés) est le centre nerveux de cette colossale entreprise d'où partent chaque jour plus de 225 tonnes de pâtisseries pour le marché canadien.*

*De tous les coins des Etats-Unis, du Mexique et même de l'Europe viennent chaque année des visiteurs et des stagiaires pour étudier et examiner sur place les méthodes modernes de production, de distribution, de gestion et de mise en marché de Vachon.*

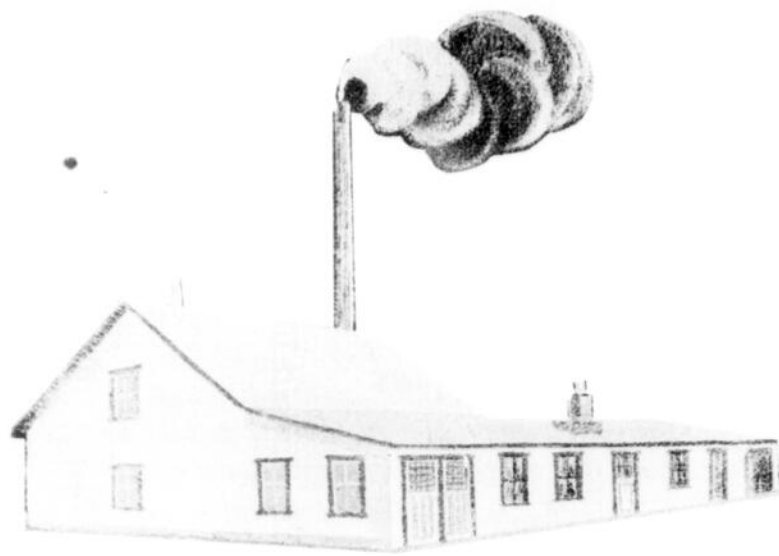


A Ste-Marie de Beauce sur la rue Notre-Dame se trouve la plus importante pâtisserie au Canada.

24

24

24



## 1923— Un modeste investissement de \$15.00 qui était loin de laisser soupçonner l'ampleur du vaste complexe à venir

En 1923, M. et Mme Arcade Vachon décidèrent de vendre leur ferme et de se porter acquéreurs d'une petite boulangerie à Ste-Marie; à ce moment, ils ne produisaient que du pain. Après un certain temps, Mme Vachon pensa qu'il serait peut-être intéressant d'ajouter à leur ligne de pain la cuisson de quelques gâteaux particulièrement appréciés de son entourage. A partir de ce jour, l'entreprise a connu un essor foudroyant. Au début, une voiture à cheval était suffisante pour effectuer la livraison des 200 livres de pâtisseries produites chaque jour; mais, de plus en plus, les produits étaient populaires et la demande devenait plus forte. On fit l'acquisition de deux camions. C'est par la suite, un enchaînement ininterrompu d'améliorations à l'entreprise et de succès auprès de la clientèle. En 1943, les employés sont au nombre de 125 et la flotte compte 30 camions. En 1966, c'est 1,000 employés et 300 camions qui assurent la marche de l'entreprise. La production quotidienne qui était de 200 livres en 1923 passe à 5 tonnes en 1943, à 112 tonnes en 1966 pour atteindre 225 tonnes en 1973. M. et Mme Arcade Vachon étaient loin de se douter que leur imagination et leurs efforts communs donneraient naissance à un Complexe alimentaire qui dépasserait les 60 millions de dollars en 1973 et qui fait aujourd'hui la fierté des Beaucerons et de tous les Québécois.

**R.L. CRAIN LIMITED**

FORMULES D'AFFAIRES  
ET  
SERVICE DE SYSTEMES

PLACE LAURIER, SUITE 512  
2700 BOUL. SIR WILFRID LAURIER  
STE. FOY, QUÉBEC 10, QUÉ.  
653-4916

### Turcotte & Frères Enr.

Spécialités: Alignement de  
roues, peinture, débossage  
STE-MARIE, BEAUCE -  
Tél.: 387 - 2688

NOS PLUS CHALEUREUSES

FELICITATIONS



**NASHUA**  
CANADA LIMITED

PETERBOROUGH - ONTARIO K9J 6Z2

## Congratulations

**Vachon inc.**

on their 50th Anniversary

Félicitations

à l'occasion du

50 ième anniversaire



## St. Lawrence Starch Sales Company Limited

A. E. Maillet, gérant des ventes

Ville de Québec et Est

## QUÉBEC LAIT

FILIALE DE LA

**COOPÉRATIVE AGRICOLE DE GRANBY**

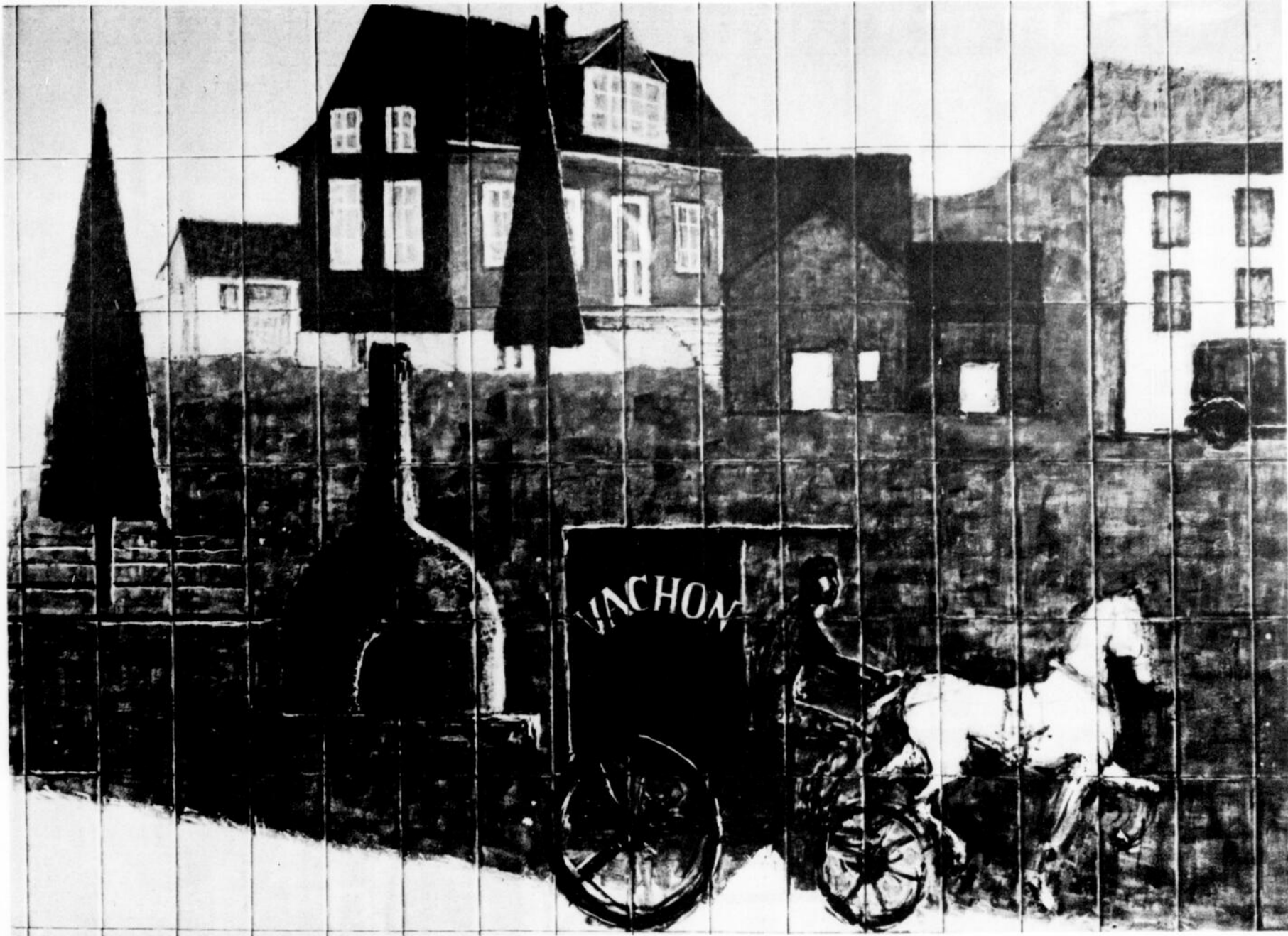
*offre  
ses meilleurs  
vœux à*

**VACHON INC.**

à l'occasion de son

**50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**





Hommage à  
**VACHON inc.**

à l'occasion de leur  
50ième anniversaire

**SP** STANDARD PAPER BOX LTD.  
CARTONNIERS STANDARD LTÉE

MONTREAL et QUEBEC

Félicitations pour ce succès  
et meilleurs voeux de  
prospérité pour l'avenir  
de

**Cummins - Québec  
Ltée**

2400 Watt

Ste-Foy, P.Q.

Gérant gén.: G. F. Cadieux

Tél.: (418) 387-2885

**ARMAND FECTEAU  
INC.**

Machineries agricoles  
International Harvester

distributeur de la ramasseuse  
de roches *Rock-o-matic*

856 NOTRE-DAME,  
VILLE STE-MARIE,  
Comté Beauce  
C. P. 134

Félicitations  
et  
Meilleurs Voeux

**Swift Canadian Co. Limited**

DIVISION DES HUILES COMESTIBLES  
EDIBLE OIL DIVISION,

30 Weston Road,

Toronto, 167 - Ont.

**M. Lemieux Inc.**

téléphone:  
(418) 683-2287

*Pourvoyeur industriel*  
Matériel pour arts graphi-  
ques - Machines - Machine-  
ries - Scies - Couteaux -  
Abrasifs - Adhésifs - Ru-  
bans adhésifs - Limes - Ou-  
tils - Caristape - Feutre -  
Scotch-lite - Caristrap - Ou-  
tils à air - Outils électri-  
ques - Micromètre - Scies à  
plaquettes, de carbure, à ru-  
bans - Compresseurs à air -  
etc.

CENTRE CHAREST  
1375, BOUL. CHAREST  
OUEST, QUEBEC 8

## Une production aussi importante et aussi diversifiée requiert des méthodes les plus modernes

Depuis le tout début où la fabrication des gâteaux Vachon était faite de façon artisanale jusqu'à nos jours où c'est devenu la plus grande entreprise du genre au Canada, il y a eu un progrès constant dans la modernisation et l'automatisation des méthodes de production.

Le procédé de fabrication d'aujourd'hui est particulièrement intéressant: les ingrédients sont placés dans des malaxeurs géants d'où ils sortent sous forme de pâte. Des tuyaux en acier inoxydable aspirent cette pâte qui est automatiquement versée dans des moules. Les courroies de production prennent la relève et les moules sont acheminés dans des fours à cuisson continue de 320 pieds de longueur. Continuant sa course dans ces fours, la pâte en ressort cuite. Les moules se vident et prennent la direction de la vaste cuve à lavage tandis que les gâteaux continuent leur course pour être refroidis, tranchés si nécessaire, fourrés, assemblés, enrobés de chocolat, emballés et de là vers l'expédition.

De tels efforts d'automatisation ont réussi à répondre à la très forte demande des produits Vachon.

Les plans de la compagnie sont d'utiliser au maximum les facilités de production de Ste-Marie. Il est même prévu des investissements considérables dans le futur immédiat dans le but d'augmenter la capacité de la pâtisserie.



**Hydraulique**

- Cylindre
- Boyaux
- Pompe
- Moteur
- Control valves
- Raccord de cuivre
- Joint d'étanchéité
- O ring
- U cup
- V packing
- Bearing
- Oil seal
- Chaine
- Sprockets
- Poulie V
- Joint
- Réducteur de vitesse





Distributeur:  
**GROS et DETAIL**
















Equipement industriel  
Blvd. Vachon - Ste-Marie, Bce  
Tél.: 387-3133

Sincères félicitations  
et  
Meilleurs Voeux

## Les Equipements St-Paul Ltée

320 JOLY,

QUEBEC, P.Q.

Meilleurs voeux à l'occasion  
de votre 50ème Anniversaire



## Industrial Grain Products Limited

Siège social, Montréal 101, Québec  
Tél.: 514-866-7961

Fournisseurs de protéines de blé, d'amidon de blé  
et de protéines végétales hydrolysées.

Félicitations, meilleurs voeux de succès continu

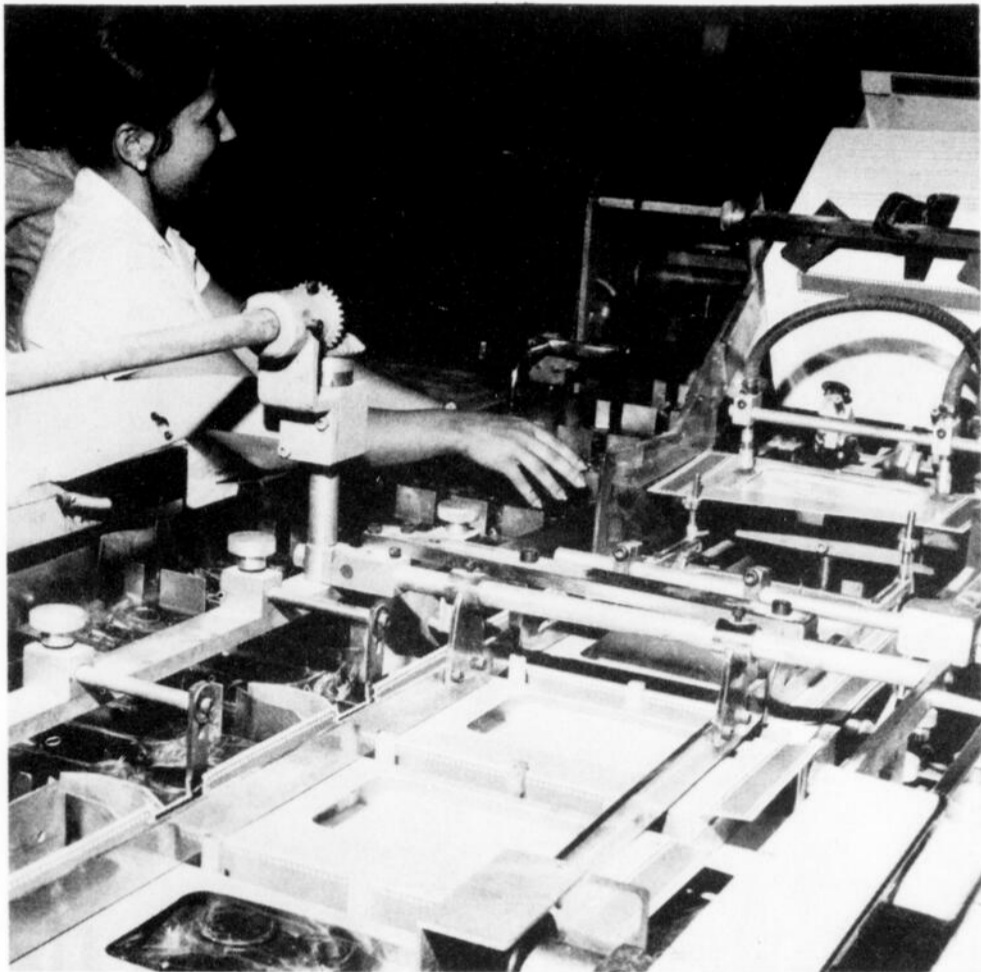
**FLORASYNTH**  
CANADA LTD.

989, rue Côté - Montréal 128

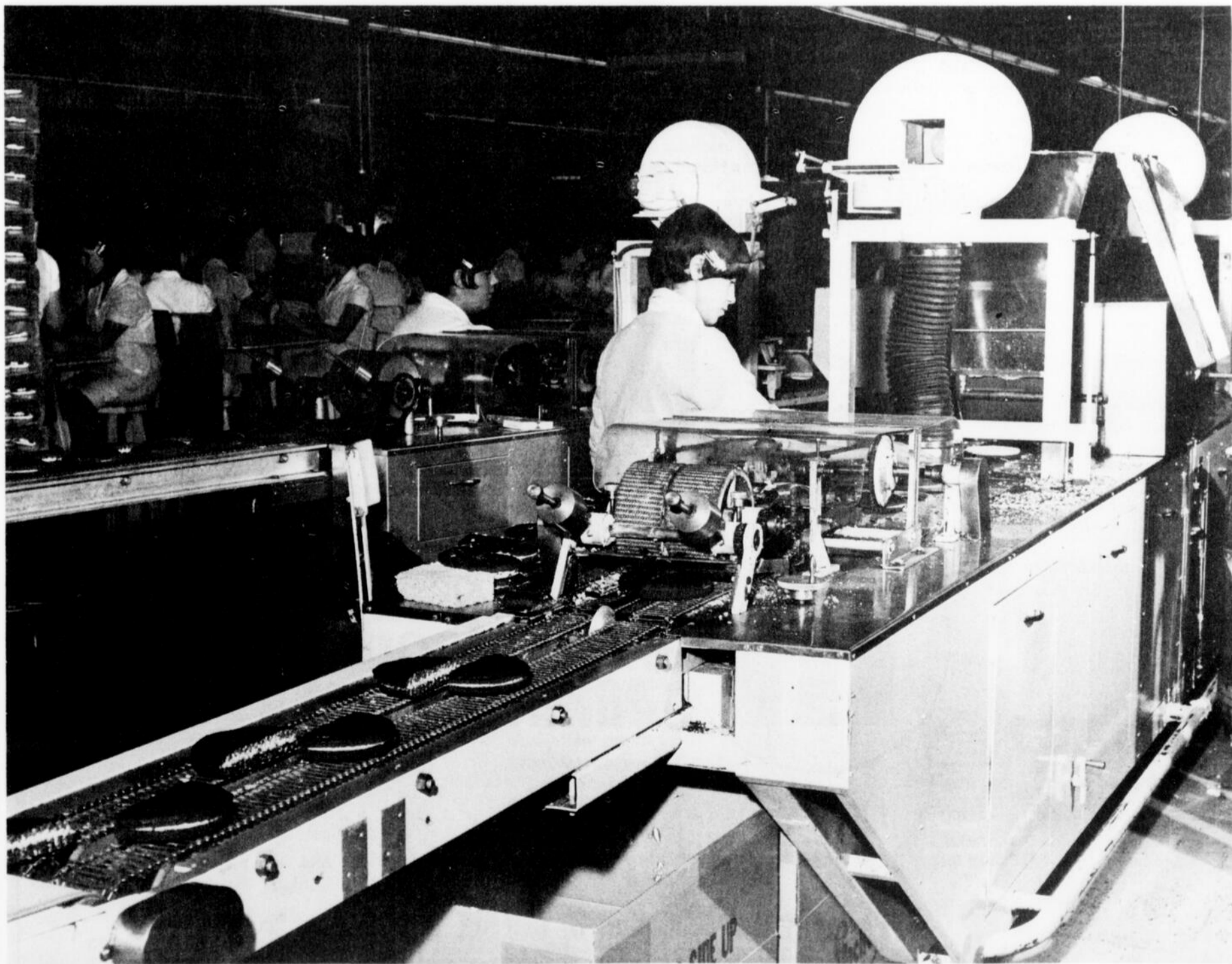
Canada



A la fin de la ligne de production, les gâteaux sont minutieusement inspectés avant d'être emballés.



Un populaire produit Vachon emballé en boîte familiale sur une ligne automatique.



Et d'une "pleine lune" qui devient deux succulentes DEMI-LUNE, qui feront bientôt les délices de plus d'un..

24

24

24

## LA QUALITÉ, UN FACTEUR IMPORTANT DE RÉUSSITE

Les ingrédients de première qualité sont à la base même du succès de l'entreprise Vachon; la qualité des ingrédients est une préoccupation de tous les instants. Ces produits sont sévèrement contrôlés par une équipe de chimistes qui disposent de laboratoires modernes et aussi de cuisines expérimentales des mieux équipés.

Une première équipe crée de nouvelles formules ou cherche à perfectionner les formules déjà existantes. Un deuxième laboratoire qui est également une cuisine expérimentale met à l'essai toute nouvelle formule ou formule

renouvelée. Il y a enfin le laboratoire de contrôle qui en plus de vérifier la qualité des matières premières analyse les réactions des produits finis à différentes conditions de température, d'humidité, vérifie le vieillissement du produit dans un emballage donné, etc.

Chez Vachon, la compétence et la qualité sont des mieux servies par la science et la technique moderne. La dextérité et l'expérience de son personnel spécialisé sont des gages de satisfaction pour le consommateur.

FELICITATIONS

### SERVICE DE PNEUS

J. E. Turcotte, président



LTÉE  
LTD.

128, AVENUE ST-SACREMENT - QUÉBEC

À votre service dans les villes suivantes:

ALMA, CAP DE LA MADELEINE, CHANDLER, CHIBOUGAMAU,  
DOLBEAU, HAUTÉRIVE, LA TUQUE,  
MATANE, MONTMAGNY, NORMANDIN, QUÉBEC, RIMOUSKI,  
ROBERVAL, ST-FÉLICIEN, SEPT-ÎLES, THETFORD-MINES



FELICITATIONS



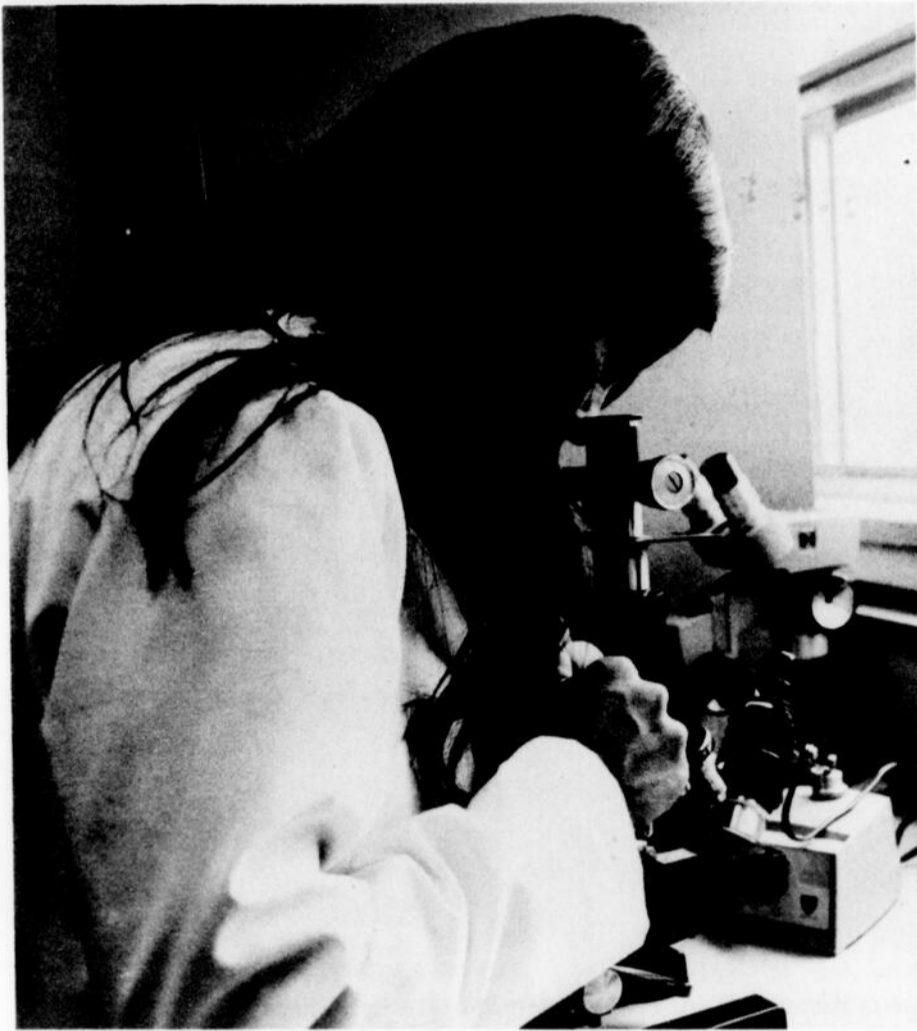
stanMont Inc. 2700 est Rachel, Montréal 178, Québec.

"Sincères félicitations pour un succès continu  
et meilleurs vœux de croissance pour l'avenir".



robin hood  
**multifoods  
limited**

Casier postal 5, station B, QUÉBEC 2, P.Q.




Dans les laboratoires Vachon, les matières premières sont contrôlées, les produits testés, de même que les méthodes d'emballages doivent subir des tests rigoureux.

24

Nos sincères félicitations à la Compagnie Vachon Inc.  
à l'occasion de leur cinquantième anniversaire.

Our sincere congratulations to Vachon Inc. on the  
occasion of their fiftieth anniversary.

  
MULTIPAK Ltd. 8640 Jeanne Mance St. Montréal, Qué.

**Irenée Lacroix Inc.**

226 St-Roch - C. P. 250

Entrepreneur :  
ferblanterie - plomberie -  
chauffage

Sainte-Marie, (Beauce)  
Tél.: (418) 387-2677

Sincères félicitations

**SPECIALITES R.C.R. SPECIALTIES**

Division décorations pour pâtisseries

3369, Boul. Ste-Anne, Giffard, Québec 5, P.Q.

24

**Montreal Refrigerating  
& Storage Ltd.**

(Place Viger Warehouse)

1100 est, rue Craig Street East, Montréal 132, Québec

Téléphone: (514) 522-3171

Telex: 05-25361

Customs bonded warehouse bond no. 29

General storage 3,500,000 cu. ft.  
Cold storage 2,500,000 cu. ft.

Sharp freezing

Crating

Cartage

Distribution

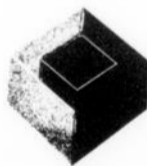
Private siding C.P.R.

Completely fire proof and  
sprinklered throughout

Low insurance rate

Numerous loading and unloading doors

Modern equipment for rapid  
handling of merchandise



Entreposage en douane no bond 29

Entrepôt général 3,500,000 pi. cu.  
Entrepôt frigorifique 2,500,000 pi. cu.

Congélation rapide

Empaquetage

Camionnage

Distribution

Voie d'évitement C.P.R.

Entièrement à l'épreuve du feu et  
gicleurs dans toute la bâtisse

Taux d'assurance peu élevé

Plusieurs portes pour expédition  
et réception

Equipement moderne pour manutention  
rapide de la marchandise

Félicitations et meilleurs voeux à  
l'occasion de votre 50e anniversaire



Farines Phénix Ltée.

Phénix Flour Ltd.

3800 Notre Dame E.  
Montréal 403

Tél.: 527-8971/Télex 01-26335

24

## UNE DISTRIBUTION BIEN ORGANISÉE: un gage de succès

Comment desservir les produits Vachon à travers tout le Canada où les conditions climatiques varient de 90 degrés au-dessus de zéro par des températures très humides en été, au froid vif et sec de 30 degrés sous zéro en hiver? Voilà un défi d'importance majeure que Vachon a su relever depuis plusieurs années.

Plus de 450 véhicules Vachon parcourent 10,000,000 millions de milles par année et procèdent à une livraison rapide des pâtisseries Vachon dans tous les points de vente, avec une garantie de fraîcheur assurée.

Avec les exigences de la vie moderne, les produits Vachon se doivent de rejoindre les consommateurs là où ils se trouvent: sur le chantier, à l'école, au bureau, dans la cuisine, enfin ils doivent être disponibles partout à la portée de la main.



Les méthodes de livraison ont bien changé depuis cette première voiture. (Dans l'illustration, Jos Vachon en 1924, alors âgé de 19 ans).



**Les Cartons du  
Québec Ltée  
Quebec  
Containers  
Limited**

6200, rue Notre-Dame O.  
Montréal 208, Qué.  
Hugues Massue  
Montréal 937-9402  
Ligne directe :  
1-800-361-8423

Félicitations et meilleurs voeux de  
succès pour l'année.

**The McArthur Chemical Co. Ltd.**

2700 J. B. Deschamps,  
Lachine 620, Québec

NOS FELICITATIONS

Edward Rowland



**LAWSON LITHO LIMITEE**

6674 Esplanade Ave.

Montreal, Quebec.

514-277-3131

**Félicitations  
et Meilleurs Voeux à VACHON INC.**

A L'OCCASION DE CE

**50ième  
ANNIVERSAIRE**

**CANADA  PACKERS**

**DIVISION DES HUILES ET SHORTENINGS**

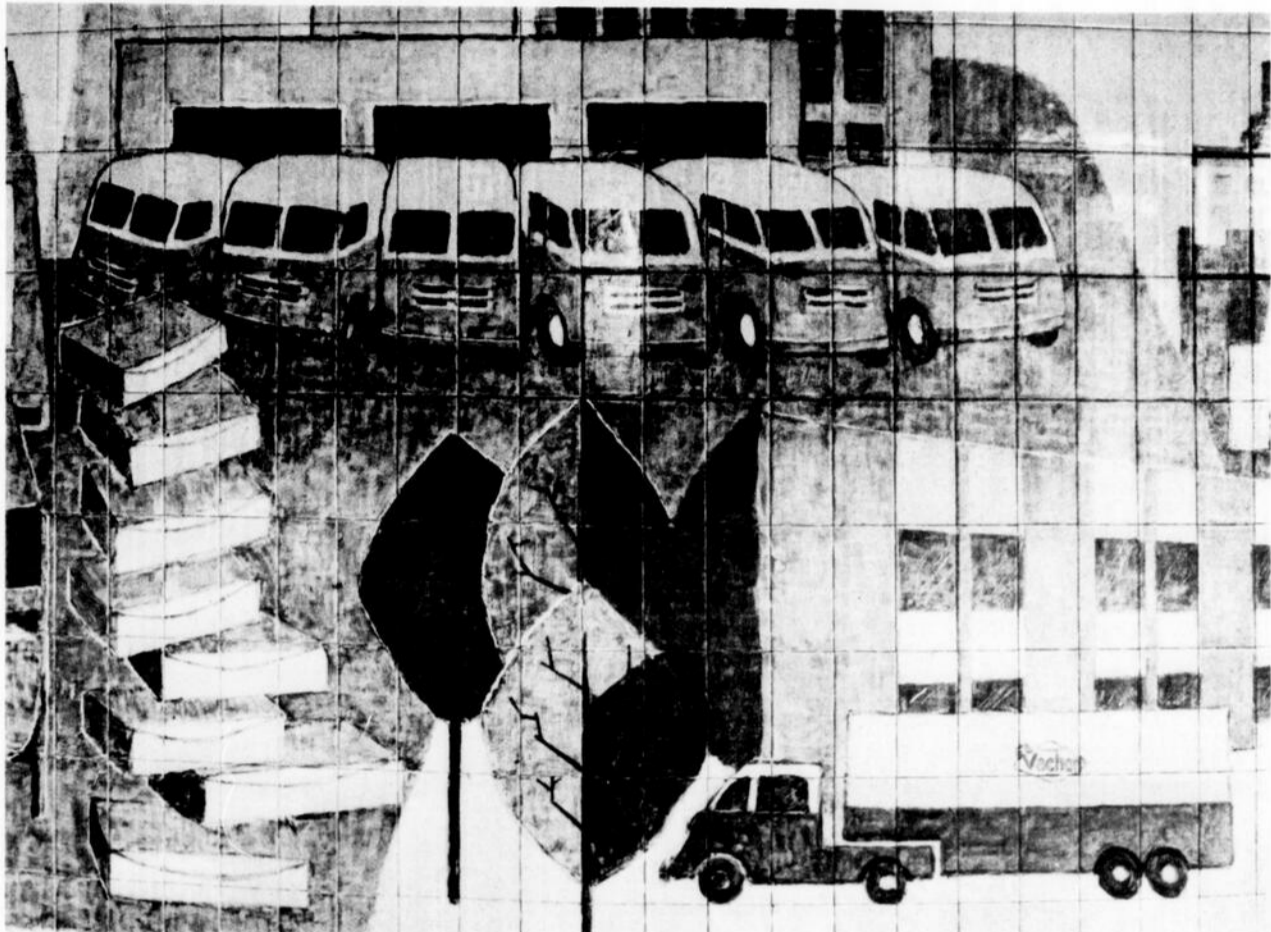
Nos félicitations et nos meilleurs  
voeux à la maison Vachon Inc.



**Les Moulins Maple Leaf Ltée**

1396 St-Patrick - Montréal 104

B. P. 170 - Station - D



Sur les photos ci-contre, quelques modèles des divers véhicules VACHON qui portent partout sur les routes canadiennes, le sigle du jovial chef dans le gros V rouge, synonyme de VARIÉTÉ et VALEUR, et qui a toutes les raisons d'être souriant.



24

Hommages de



**Michel Carrier**

gérant de l'exploitation, district de Sainte-Marie

403, Boul. Vachon - STE-MARIE, Beauce

CHEVROLET



Oldsmobile

**Drouin & Frères  
Auto Ltée**

Vendeur autorisé GM  
(86878)

Chevrolet - Oldsmobile  
Camions Chevrolet

Boulevard Vachon  
Tél.: 387-6601

Ste-Marie, Beauce  
C. P. 219

HOMMAGE DE:



**LES INDUSTRIES  
MONT-ROYAL INC.**

650, ave. Beaumont,  
Montréal, P.Q.

Tél.: 514-277-4195

"Meilleurs Voeux"

**Spices & Botanical  
Products Limited**

450, Boul. Lebeau,  
St-Laurent, P.Q.

Manufacturiers de produits alimentaires industriels  
de haute qualité.

Hommages et félicitations



**ANT. LABBÉ INC.**

VENTE ET SERVICE  
BUICK, PONTIAC ET CAMIONS G. M. C.  
PIÈCES ET ACCESSOIRES GM

VALLEE-JONCTION, BCE, P. Q. - Tél.: 253-5451

Hommages de

**MR**  
**Maurice Rousseau  
& Cie Ltée**

Pièces d'automobiles  
et camions

180 - 190 rue Paradis,  
Québec, 8  
Tél.: 683-2121

Félicitations à la maison

**VACHON INC.**  
à l'occasion de  
**son 50ième Anniversaire**

**WATT & SCOTT Limited**

Montréal

Courtiers en alimentation  
Représentants des marques  
SAXONIA (fruits confits)  
WASCO (fruits secs)

24

24

# VACHON COUVRE UNE GRANDE PARTIE DU CONTINENT

Grâce à son imposante flotte de véhicules, de même qu'à ses succursales, ses dépôts-satellites et ses nombreux entrepôts dispersés partout au pays, Vachon est en mesure de desservir aux

millions de consommateurs canadiens, un produit frais, toujours frais, UN FRAIS DELICE, quoi!

## IMPORTANTS POINTS DE DISTRIBUTION

<i>Ste-Marie (Qué.)</i>	<i>Rimouski (Qué.)</i>	<i>St-Grégoire (Qué.)</i>	<i>Halifax (N.S.)</i>	<i>Kitchener (Ont.)</i>
<i>Montréal (Qué.)</i>	<i>Rouyn (Qué.)</i>	<i>Rivière-du-Loup (Qué.)</i>	<i>Sydney (N.S.)</i>	<i>London (Ont.)</i>
<i>Québec (Qué.)</i>	<i>Jonquière (Qué.)</i>	<i>Sept-Iles (Qué.)</i>	<i>Charlottetown (I.P.E.)</i>	<i>Windsor (Ont.)</i>
<i>Hull (Qué.)</i>	<i>Cap-de-la-Madeleine (Qué.)</i>	<i>Moncton (N.B.)</i>	<i>Toronto (Ont.)</i>	<i>Sudbury (Ont.)</i>
<i>St-Hyacinthe (Qué.)</i>	<i>Sherbrooke (Qué.)</i>	<i>St-Jean (N.B.)</i>	<i>Welland (Ont.)</i>	<i>Belleville (Ont.)</i>
		<i>St. John's (T.N.)</i>	<i>Hamilton (Ont.)</i>	<i>Kingston (Ont.)</i>

Compliments de

### FRUEHAUF

TRAILER COMPAGNIE DU CANADA LTEE

Remorques - Citernes - Containers

555, Edison, Ste-Foy, Québec

FELICITATIONS A

VACHON INC. DE STE-MARIE, BEAUCE

POUR LE 50ième ANNIVERSAIRE

DE LA FIRME

### Emballages Consolidated-Bathurst Limitée

1055 rue Hodge St. Laurent, P.Q.

**Eddy Tremblay**

Gérant

**WELDCO inc.**

356, Blvd Hamel

Québec Ouest - 681-3553

**Wico Canada Inc.**

7105, Rte Trans-Canada

St-Laurent - Montréal 378

Tél.: 336-2014

Tél.: 387-5288

**J. T. Fecteau  
& Fils Enr.**

Meubles - Appareils  
Electriques - Cadeaux

136, Notre-Dame,  
STE-MARIE, BEAUCE

Téléphone:  
Bureau 387-2647  
Rés. L. Gravel 387-5258

**Eugène Gagnon  
& Fils Enrg.**

Marchand en gros  
92, rue Notre-Dame,  
Ste-Marie, Cté Beauce -  
C. P. 548

FELICITATIONS A

**Vachon inc.**

POUR CE 50e ANNIVERSAIRE

DE LA PART DE

LA COMPAGNIE CANADA STARCH LTEE

1, PLACE DU COMMERCE, ILE-DES-SOEURS  
MONTREAL 201, (P.Q.)

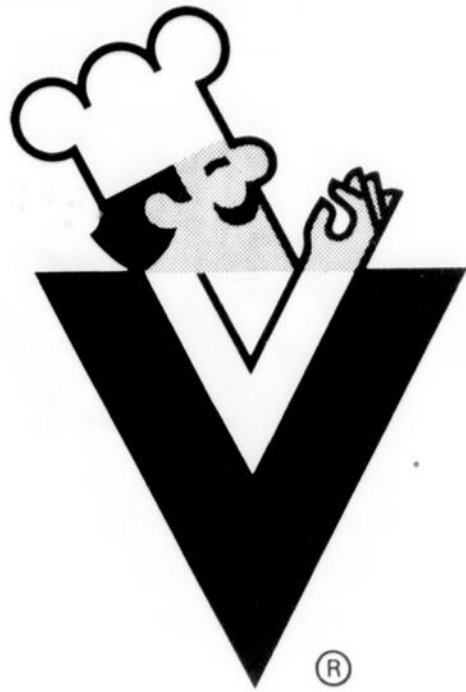
Nous sommes fiers de constater que cette entreprise éprise de progrès a choisi les édulcorants de maïs CASCO (sirop de maïs et sucre de dextrose) comme ingrédients de ses produits de qualité supérieure.

Nous sommes également fiers d'avoir établi une INSTALLATION EN VRAC CASCO pour la manutention du sirop.



**Faucher &  
Faucher, Enr.**

Ste-Marie, Beauce, P.Q.



24

# 50 ANS DE PROGRES

*...et ça continue!*

24



24

FELICITATION ET VOEUX DE SUCCES:

IMPRIMERIE



IMPRESSIONS DE TOUS GENRES  
LITHOGRAPHIE - OFFSET  
ARTICLES PUBLICITAIRES DE TOUS GENRES

TELS.: 387-5408 387-5500

35, rue St-Antoine,

STE-MARIE, BEAUCE.



2150 LAVOISIER, STE-FOY, QUEBEC 12, P.Q. / TEL. (418) 683-2581

Tél.: (418) 935-3529

**J. R. Normand Enr.**

Machineries et accessoires  
pour boutiques à bois -

Moteurs et outillage  
électrique et à l'air

Ste-Hénédine, Dorchester



Tél.: 418-683-2318

Télex 011-3862

**CAN-CAR TRAILERS**

REMORQUES NEUVES ET USAGEES

PIECES ET SERVICE

C. P. 9455

660, GRAHAM BELL, STE-FOY, QUEBEC 10

FELICITATIONS

INDUSTRIAL MARKING SYSTEMS INC.  
SYSTEMES DE MARQUAGE INDUSTRIEL INC.

CLAUDE PARÉ

2620 Diab, Montréal 383  
tél. 336-3213



Félicitations et meilleurs voeux  
de

**TOLEDO SCALE,**

Division de Reliance Electric Ltd.

1375 Blvd Charest Ouest, Québec

Avec nos sincères félicitations  
à la maison Vachon Inc.  
à l'occasion de son  
50ième Anniversaire

**Givaudan  
Limitée**

(anciennement  
Stuart Brothers Limitée)  
3470, rue St-Antoine  
Montréal 207, Québec



FELICITATIONS VACHON  
de

**REID MILLING (1969) LTD.**

MEUNIER de FARINE  
à STREETSVILLE, ONTARIO  
DEPUIS 1895

FELICITATIONS

**VACHON INC.**

**JOHN MILLEN INC. - QUEBEC**

C.P. 338

820, Boul. Charest Ouest

Québec (8e)



Spécialités: Engrenage -  
Chaînes de toutes sortes -  
Bearings - Poulies et  
courroies - Convoyeur  
etc...



engrenage  
provincial  
gear  
D.R.D. INC.

174, AVE RENAUD,  
QUEBEC 8

Sincères Félicitations et Meilleurs Voeux

**Standard Brands  
Canada Limitée**

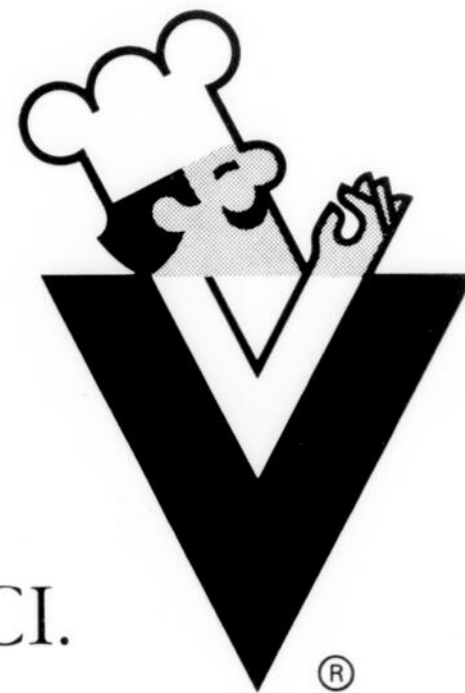
Division

Boulangerie

QUEBEC, MONTREAL, TORONTO,

WINNIPEG, VANCOUVER

A TOUS NOS FOURNISSEURS  
 QUI CONTRIBUENT  
 A L'EXCELLENCE  
 DE NOS PRODUITS,  
  
 A TOUS LES DISTRIBUTEURS  
 QUI EN ASSURENT  
 LA POPULARITE,  
  
 NOUS DISONS GRAND MERCI.



**Edouard Roy & Fils Limitée**

Boulons, vis, rondelles et produits  
 connexes abrasifs, outils, quincaillerie

4115 Est, rue Ontario, Montréal



**Limoilou Transmissions  
 Automatiques Inc.**

122 - 10ième rue - Québec 3 - 529-5732

**B.P.D. Transmissions Automatiques Inc.**  
 645 Graham Bell - Ste-Foy - 681-7797

Spécialistes en transmissions automatiques  
 Bons prix — Meilleur service

*Toute notre admiration et nos meilleurs voeux de succès à Vachon Inc. qui fait honneur à notre ville, à la région, à tout le Québec.*

Société Coopérative Agricole  
 de Ste-Marie  
 Ste-Marie, Cté Beauve, P. Q.  
 G0S 2Y0

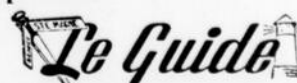


La Direction de la Coopérative de Ste-Marie

La réalisation de ce supplément spécial à l'occasion du 50ème anniversaire de Vachon Inc. a été faite par notre journal en collaboration avec le service des relations publiques de Vachon Inc.

Nous espérons que les lecteurs tant que les annonceurs en seront satisfaits.

La Direction  
 Imprimerie



Veilleurs voeux

**Lynn, MacLeod Engineering  
 Supplies Limited**

**Lynn, MacLeod Automotive Limited**  
 Thetford Mines, P. Q.

Félicitations !

**Flamingo** PASTRIES LIMITED  
 BOX 88  
 140 SIMCOE ST. N. — PORT PERRY, ONT.

Notre spécialité: tartelettes au beurre



Félicitations à la firme Vachon Inc.  
 à l'occasion de son 50ième Anniversaire

**Adanac Office Supplies Limitée**

Fournitures de bureau

439 rue St-François Xavier  
 Montréal 125, P. Qué.

849-7415

849-7431

Au service de l'industrie canadienne depuis 1945

"Nos plus sincères félicitations à la maison Vachon;  
nous sommes des plus heureux de leur succès".

# Ogilvie Bakery and Industrial Foods

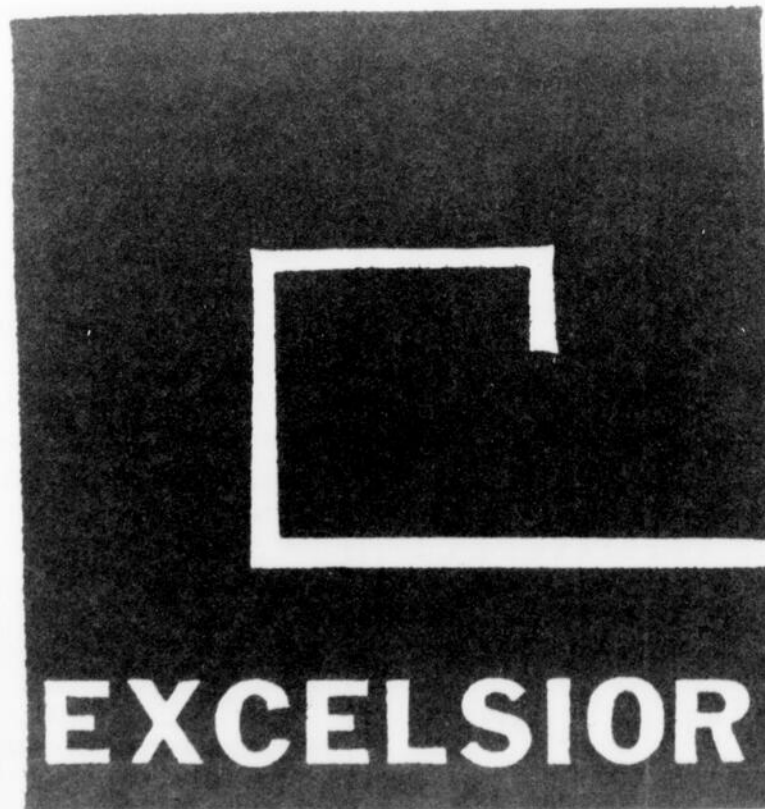
UNE DIVISION D'OGILVIE FLOUR MILLS COMPANY, LTD.

1620 SUN LIFE BUILDING - MONTREAL, CANADA

*Sincères félicitations à*

**Vachon** inc.

*à l'occasion de leur 50e anniversaire*



**LES BOÎTES EXCELSIOR LTEE**

**RUE ST-JEAN,**

**STE-MARIE, BEAUCE, QUE.**